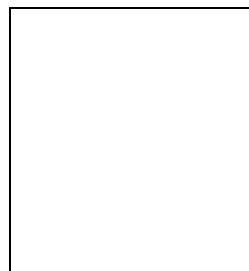


Grabbeallee 47
13156 Berlin
Tel : (0049) 30 49400753
Fax : (0049) 30 48479897

DEMANDE POUR VISA D'ENTRÉE
EN RÉPUBLIQUE DU CONGO

Photo



Service consulaire

Nom(en lettres capitales).....
Familiennamen
Family Name

Née (Nom de jeune fille).....
Maiden name (for married women)
Geburtsname

Prénoms:.....
First Name
Vornamen

Né (e) le:.....à.....
Date of birth at
Geburtsdatum in

De.....Et de.....
Father Mother
Vater Mutter

Nationalité d'origine.....actuelle.....
Citizen of presently
Nationalität aktuelle

Adresse actuelle.....Tél.....
Present adresse
Jetzige Adresse

Profession.....
Occupation
Tätigkeit

N° de passeport.....Délivré le.....
Passport number Date of issue
Ausweisnummer Ausstellungsdatum

Par.....Date d'expiration.....
By whom Date of expiration
Bei Gültig bis

Durée du séjour.....Nombre d'entrées.....Lieu d'entrée.....
Duration of stay how many entries Place of entry

Précédent visa d'entrée au Congo N°.....
Number of the previous visa in the Congo
Zahl von anderen Visen für den Kongo

Délivré par.....Le.....
Issued by On
Ausgestellt by

Motifs détaillés du voyage.....
Purpose of journey
Aufenthaltsgrunden

Etes vous déjà venu au Congo?.....
Have you already visited the Congo?
Waren Sie schon in Kongo?

Quand et où?.....
When and where?
Wann und wo?

Avez-vous déjà habité au Congo Brazzaville pendant plus de 3 mois?.....
Have you already live in the Congo Brazzaville for more than 3 months?
Haben Sie schon mehr als 3 Monate in Kongo Brazzaville gelebt?

A quelle date?.....Indication précise du lieu d'entrée.....
On what date? Give accurately the place of entry
Wann ? Genauer Eintrittsort

Pour la présente demande
For the present request
Für diesen Antrag

Date d'entrée au Congo
Date of the entry in Congo
Eintrittsdatum in Kongo

Indications de vos adresses exactes pendant votre séjour au Congo.....
Give your exact addresses during your stay (Street and number)
Genaue Adresse in Kongo, wo sie leben werden

Où comptez-vous rendre en quittant le Congo ?.....
Where do you intend to go when you leave the Congo?
Wohin wollen Sie danach wenn Sie den Kongo verlassen?

Vous engagez vous à n'accepter aucun emploi rémunéré ou payé durant votre séjour?.....
Do you promise not to accept any work with pay or « kind » during your stay?.....
Verpflichten Sie sich in Kongo keine bezahlte Tätigkeit während Ihrem Aufenthalt aufzunehmen?

A ne pas chercher à vous installer définitivement et à quitter le territoire congolais à l'expiration du visa qui vous sera éventuellement accordé ?.....
Do you promise not to settle down the permanently, and to leave the Congolese territory at the expiration of the visa which may be granted to you?
Verpflichten Sie sich den Kongo zu verlassen, wenn Ihr Visum abgelaufen ist?

Ma signature engage ma responsabilité et m'expose aux poursuites prévues par la loi en cas de fausse déclaration et à me voir refuser tout visa à l'avenir.
I hereby certify to the truth of all above. I realize that any false statement renders me liable to legal suit, and that I may be denied any visa in the future.
Mit meiner Unterschrift, bestätige ich die Richtigkeit der Angaben und mir ist klar, dass bei falschen Angaben, kein Visum mehr in Zukunft bekommen werde.

Fait à _____, le _____ 20____
Date
Datum

Signature
Sign
Unterschrift